

Ubicación	Imbabura, comunidad Punkuwayko
Entrevistado	Hombre, 50 años. Bilingüe Kichwa-Español
Entrevistador	Elvis Túquerres
Transcripción	Elvis Túquerres
Fecha	2011
Edición	Isis Zambrano

*La clasificación de bilingüismo está basada en la autopercepción del hablante.

[...] Soy Kichwa aunque las raíces mismas no son Kichwas, es decir el idioma de los karankis fue exterminada cuando llegaron los incas. Ahora va ser un tanto difícil, sería bueno que busquemos nuestra propia lengua de los karankis pero eso si es un tanto difícil. El Kichwa en un principio vino para pisotear el idioma de esta zona y de la misma manera las forma de organización, los saberes y las ideologías que podrían haber permanecido hasta la actualidad. Los incas pusieron su cultura sobre la nuestra y así lo exterminaron; es así que en la actualidad hay nombres que no se pueden traducir al español ni al Kichwa y eso creemos que es el idioma de nuestros karankis o kayambis. Bueno pese a ellos nosotros ahora lo consideramos como nuestra lengua el idioma Kichwa. Entonces ahora hemos defendido y peleado con el Kichwa nuestros derechos y buscamos el sumakkawsay. Nosotros pensamos que debe haber los procesos de justicia en nuestro idioma tal como las leyes del estado, en las instituciones educativas, en las casas de salud; y por este hecho el idioma Kichwa se ha vuelto nuestro idioma. Por lo tanto quisiéramos que este idioma nunca se pierda. Hemos luchado para que se enseñe, en el año 1980 en el gobierno de Jaime Roldos se planteó en buscar realizar un convenio para la enseñanza del Kichwa, para enseñar el Kichwa en las universidades, trabajar en la alfabetización en Kichwa y cosas así, más tarde que en el gobierno del Rodrigo Borja se logró realizar un convenio para enseñar el idioma y se logró en alguna medida el objetivo planteado. Cabe recalcar que estos avances y logros se pudieron solo a través de las organizaciones. Esto fue un logro muy importante ya que el gobierno por primera vez reconocía la existencia de pueblos indígenas y es más se logró institucionalizar a través de la creación de la educación bilingüe. Entonces propusimos en aprender la filosofía, la salud, la justicia indígena desde nuestra lengua y la concepción de la lengua desde una perspectiva y cosmovisión andina. Entonces el gobierno pidió técnicos Kichwas, pero lamentablemente en ese entonces no hubo técnicos Kichwa en nuestras organizaciones; por lo tanto el gobierno creo a través de la universidad católica, ministerio de educación propusieron que los indígenas que por lo menos tienen el bachillerato puedan estudiar y optar por licenciaturas en educación, esto con el fin de que los indígenas ingresen como maestros en las escuelas. Aprovechando estas oportunidades muchos mestizos o gente indígena que ya no hablaba Kichwa ingresó a esas filas; pero para mi forma de ver esto no resultó, ya que la gente que se capacitó para la educación bilingüe nunca dio clases de formato bilingües en las escuelas, es fue muy triste. En nuestras comunidades se puede mencionar que ha habido un desprestigio del idioma Kichwa, y creemos que fue por la conquista y los [...]

Este material solo puede ser utilizado para fines culturales y académicos.

Se puede solicitar el texto completo a oralidadmodernidad@gmail.com